



Bundesministerium  
des Innern

# أهلا وسهلا بكم في جمهورية ألمانيا الاتحادية

معلومات للمهاجرين

– العناوين –



[www.zuwanderung.de](http://www.zuwanderung.de)

# الفهرس

- 2 المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين
- 3 المقرات الإقليمية للمكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين
- 14 المكتب الاتحادي للشؤون الإدارية  
(خاص بالمهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية)
- 15 مكاتب الإرشادات الأولية للهجرة/  
مكاتب خدمات الهجرة للشباب
- 16 الطوائف الدينية في جمهورية ألمانيا الاتحادية
- 18 مفوض الحكومة الاتحادية المسؤول  
عن قضايا الهجرة والأقليات في ألمانيا
- 19 مفوض الحكومة الاتحادية المسؤول عن  
شؤون المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية  
والأقليات القومية في ألمانيا
- 19 مفوضيات ووزارات الولايات الاتحادية

## المقرات الإقليمية للمكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين

يتخذ المقر الإقليمي بالنسبة للآجانب الذين دخلوا ألمانيا قبل 2005/01/01 والمنتمين للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي القرارات الخاصة (ب):

- طلب الإعفاء من أداء رسوم الدورات الدراسية لدعم الاندماج
- قبول المشاركة في الدورات الدراسية في إطار المقاعد الشاغرة والمتوفرة
- طلب تحمل مصاريف اجتياز الاختبار النهائي

ينظر المقر الإقليمي في قضية الإعفاء من أداء رسوم الدورات الدراسية بخصوص الآجانب الذين دخلوا ألمانيا بعد 2005/01/01.

تُبعث كل الطلبات كتابة إلى المقر الإقليمي التابع للمكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين. وإذا كان لك سؤال أو استشارة إضافية بخصوص اندماجك يقدم لك موظفوا وموظفات المقرات الإقليمية المساعدة الكافية. وستجد على الصفحات الموالية كافة المقرات الإقليمية المختصة.

انتبه من فضلك إلى التقسيم الإداري والهرمي الموجود على الصفحات الموالية تحت عنوان "مجال الاختصاص" الذي يشير إلى اسم بلدية المدينة والدائرة. إن محل سكنك ينتمي إلى واحدة من هذه البلديات، بالإضافة إلى ذلك تجد على الصفحة الإلكترونية للمكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين [www.bamf.de](http://www.bamf.de) قائمة حديثة تتضمن كل المقرات الإقليمية التابعة له. يعني مختصر LK دائرة الولاية (بلدية الدائرة).

## المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين

إن المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين كسلطة اتحادية عليا تابعة لوزارة الداخلية الألمانية يهتم بالسهر على تطبيق الإجراءات القانونية للجوء وعلى حماية اللاجئين وعلى أداء المهام الدولية وتشجيع الاندماج ودعم العودة الطوعية.

يوفر المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين الشروط الأساسية لضمان وتحقيق الاندماج الناجح والمثمر حيث يوظف لذلك مجموعة واسعة من البرامج الداعمة للاندماج اللغوي والاجتماعي للمهاجرين والمهاجرات داخل المجتمع الألماني.

ويتعلق الأمر في هذا الصدد وعلى الخصوص بما يلي:

- إعداد وإنجاز دورات دراسية لدعم الاندماج
- إعادة هيكلة مكاتب الإرشادات الأولية للهجرة
- وضع مشاريع تدعم الاندماج الاجتماعي للآجانب داخل المجتمع الألماني
- توفير المواد الإعلامية حول العروض الداعمة للاندماج المقدمة من طرف السلطة الاتحادية والولايات والبلديات.
- التأطير العلمي المتخصص لعمل ونشاط الحكومة الاتحادية في مجالي تشجيع الاندماج وتطوير برنامج وطني لذلك.

للمزيد من المعلومات المفصلة عن الدورات الدراسية لدعم الاندماج الموجهة للآجانب وللمنحدرين من أصول ألمانية على المستوى الوطني أو عن القضايا العامة للهجرة والاندماج، الرجاء الاتصال بمكتب خدمات المواطنين التابع للمكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين تحت العنوان التالي:

■ Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Bürgerservice

90343 Nürnberg

الهاتف: 0911) 943 6390

الفاكس: 0911) 943 5007

البريد الإلكتروني: [info.buerger@bamf.bund.de](mailto:info.buerger@bamf.bund.de)

الموقع الإلكتروني: [www.bamf.de](http://www.bamf.de)

## بافاريا

### مجال الاختصاص

### المقر الإقليمي

دائرة أيشاخ-فريديبريغ، دائرة ألتوتينغ، أوغسبورغ، دائرة أوغسبورغ، دائرة باد-تولس-فولغااتسهاوسن، دائرة بيرشثيسغادنر لاند، دائرة داخاو، دائرة ديغندورف، دائرة دينغولفينغ-لاند، دائرة إبيرسبيرغ، دائرة إيردينغ، دائرة فرايسينغ، دائرة فريونغ-غرافناو، دائرة فورستنفيلديبروك، دائرة غارميش بارنتكيرشن، دائرة غوننسيورغ، دائرة كوفويرغن، دائرة كيميتن، دائرة لاندسبيرغ، لاندتسهوت، دائرة لاندتسهوت، دائرة لينداو، دائرة ميمينغن، دائرة ميسباخ، دائرة مولدورف، ميونخ، دائرة ميونخ، دائرة نوي-أولم، دائرة أوبرالغوي، دائرة أوست الغوي، باساو، دائرة باساو، دائرة بفافنهوفن، دائرة ريغن، روزنهايم، دائرة روزنهايم، دائرة روتال-اين، دائرة شتارنبريغ، دائرة أونتر ألغوي-مينديلهام، دائرة تراونشتاين، دائرة فايلهيلم-شونغاو.

أشافنبورغ، دائرة أشافنبورغ، دائرة باد كيسينغن، دائرة كوبورغ، دائرة كيلينغن أن دير دوناو، دائرة دوناو ريس، دائرة كيتسينغن، دائرة كروناخ، دائرة كولماخ، دائرة ليشتينفيلس، دائرة هاسبيرغ، دائرة ماين-شبيسارت، دائرة ميلتينبريغ، دائرة رون-غلر ابفيلد، شفاينفورت، دائرة شفاينفورت، فورسبورغ، دائرة فورسبورغ.

أمبيرغ، دائرة أمبيرغ-شولتسباخ، أنسباخ، دائرة أنسباخ، بومبيرغ، دائرة بومبيرغ، بايروت، دائرة بايروت، دائرة شام، دائرة أيششتيت، إيرلانغن-هوكسشتات، دائرة فورخهايم، فورت، دائرة فورت، هوف، دائرة هوف، إينغولشتات، دائرة كيلهايم، دائرة نويبورغ-شروبنهاوسن، دائرة نويشتات، دائرة نويشتات على أيش-باد فيندسهام، دائرة نويماركت إين دير أوبف، دائرة نويشتات على فالدناوب، نورنبريغ، دائرة نورنبريغ لاند، ريغنسيورغ، دائرة ريغنسيورغ، دائرة روث، دائرة شفانندورف، شتراوبينغ، دائرة شتراوبينغ-بوغن، شفاياخ، دائرة تيرشنرويث، فاين إن دير أوبف، دائرة فايسنبورغ-غونتنسهاوسن، دائرة فونزديل إين فيشتلغيبيرغ.

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
ميونخ

Boschetsrieder Str. 41  
81379 München  
M2Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (0 89) 6 20 29-4 00  
الفاكس: (0 89) 6 20 29-3 99

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
فورتسبورغ

Veitshöchheimer Str. 100  
97080 Würzburg  
M3Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (09 31) 98 07-4 00  
الفاكس: (09 31) 98 07-1 99

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
زيرندورف

Rothenburger Str. 29  
90513 Zirndorf  
M1Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (09 11) 9 43-35 50  
الفاكس: (09 11) 9 43-34 99

## بادن-فورتمبيرغ

### المقر الإقليمي

### مجال الاختصاص

بادن بادن، دائرة بادن زي، دائرة بولينغن، دائرة برايسغاو-هوشفار تسفالد، دائرة كالوا، دائرة اينسكرايس، دائرة إيميندينغن، دائرة إيسلينغن، فرايبورغ، دائرة فروين شتات، هايدلبريغ، هايلبرون، دائرة هايلبرون، دائرة هونلو هكرايس، دائرة كالسغوه، كالسغوه، دائرة لوراخ، دائرة كونستانس، دائرة لودفيغسيورغ، دائرة ماينتوبركرايس، دائرة نيكار أولدفالديكرايس، دائرة أورتاوكرايس، فورتسهام، دائرة راستات، دائرة راين-نيكار-كرايس، مانهايم، دائرة روتفايل، دائرة شفار تسفالد-بار-كرايس، سنسهايم، دائرة توتلينغن، دائرة فالدهوت.

دائرة أوست أليكرائيس، دائرة زولنرن أليكرائيس، دائرة ألب-دوناوكرايس، دائرة ريمسمور، بيبيراخ، دائرة بيبيراخ، دائرة شفبيش هال، إيهينغن، دائرة إيهينغن، غينغن/برنز، دائرة غوبينغن، دائرة هايندهايم/برنز، دائرة، دائرة لوينكيرش/ألغوي، دائرة رافنسيورغ، روتلينغن، دائرة روتلينغن، دائرة سيغمارينغن، شتوتغارت، شفبيش غموند، توبينغن، دائرة توبينغن، فاينغارتن، فانغن/ألغوي، دائرة إسلينغن، دائرة نوي أولم.

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
كارلسروه

Durlacher Allee 100  
76137 Karlsruhe  
M4Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (07 21) 96 53-1 01  
الفاكس: (07 21) 96 53-1 99

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
رويتلينغن

Ringelbachstr. 195/41  
72762 Reutlingen  
M5Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (0 71 21) 24 17-4 00  
الفاكس: (0 71 21) 2417-1 99

## بريمن (الهنا الحرة)

### مجال الاختصاص

بريمن، بريمر هافن، دائرة كوكسهافن

### المقر الإقليمي

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
بريمن  
Steinsetzerstr. 14  
28279 Bremen  
M17Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (04 21) 83 91-0  
الفاكس: (04 21) 83 91-1 99

## هامبورغ (الهنا الحرة)

### مجال الاختصاص

هامبورغ

### المقر الإقليمي

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
هامبورغ  
Sachsenstr. 12 + 14  
20097 Hamburg  
M14Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (0 40) 2 35 01-0  
الفاكس: (0 40) 2 35 01-1 79

## برلين

### مجال الاختصاص

برلين

### المقر الإقليمي

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
برلين  
Streitstr. 86  
Gebäude 2A  
13587 Berlin  
M12Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (0 30) 3 55 82-3 01  
الفاكس: (0 30) 3 55 82-1 99

## براندنبورغ

### مجال الاختصاص

دائرة بارنيم، براندنبورغ، كوتبوس، دائرة داهم-شبيرفالد، دائرة  
إيلب-إيلستر، فرانكفورت/أودر، دائرة هافالاند، دائرة ميركيش-  
أودرلاند، دائرة أوبر هافالاند، دائرة أوبر شبيرفالد-لاوزيتس،  
دائرة أودر-شيري، دائرة أوستبريغيتس-روبين، بوتسدام، دائرة  
بوتسدام-ميتلمارك، دائرة بريغيتس، شفيدت/أودر، دائرة شيري-  
نايسه، دائرة تيلتوف-فليمينغ دائرة أوكر مارك

### المقر الإقليمي

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
أيزنهوتن شتات  
Poststraße 72  
15890 Eisenhüttenstadt  
M13Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (0 33 64) 4 92-3 01  
الفاكس: (0 33 64) 4 92-1 99

## سكسونيا السفلى

### مجال الاختصاص

### المقر الإقليمي

براونشفايك، تسيله، دائرة تسيله، دائرة غيفهورن، غوسلر، دائرة غوسلر، غوتنغن، دائرة غوتنغن، هاملن، دائرة هاملن-بيرمونت، هانوفر عاصمة الولاية، إقليم هانوفر، دائرة هاربورغ، دائرة هيلمشتيت، هيلدسهام، دائرة هيلدسهام، دائرة هولتسميندن، دائرة لوكوف-داننبرغ، لونيبيورغ، دائرة لونيبيورغ، دائرة نورثهايم، دائرة أوستيروده، دائرة باينه، دائرة شامبورغ، زالتسغيتر، دائرة زولناو-فالينغ بوستل، دائرة أولتسن، دائرة فولفن بوتل، فولفسبورغ

**Bundesamt für Migration und Flüchtlinge**  
براونشفايك  
Boeselagerstr. 4  
38108 Braunschweig  
M19Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (05 31) 35 45-2 01  
الفاكس: (05 31) 35 45-4 99

دائرة أوريش، دائرة أمارلاند، دائرة كلونبروغ، دائرة كوكسهاغن، كوكسهاغن، ديلنهورست، دائرة ديبهولتس، إيمدن، دائرة إيمسلاند، دائرة فريسلاند، دائرة عرافاشت بيتهايم، دائرة ليبير، لينغن، دائرة نينبورغ، أولدنبورغ، دائرة أولدنبورغ، أوسنابروك، دائرة أوسنابروك، دائرة أوستر هولتس، دائرة روتنبورغ، دائرة شتاده، دائرة فيشته، دائرة فيردن، دائرة فيزرمارش، فيلهلمسهاغن، دائرة فيتموند

**Bundesamt für Migration und Flüchtlinge**  
أولدنبورغ  
Klostermark 70–80  
26135 Oldenburg  
M18Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (04 41) 20 60-4 01  
الفاكس: (04 41) 20 60-4 98

## هيسن

### مجال الاختصاص

### المقر الإقليمي

دائرة بيرغ شتراسة، دارمشتات، دائرة دارمشتات-ديبورغ، فرانكفورت على نهر الماين، فولدا، دائرة فولدا، غروس-غيراو، هاناو، دائرة ماين-كينزيغ كرايس، دائرة ماين تاونوس كرايس، دائرة أودنالدكرايس، أوفباخ، دائرة أوفباخ، دائرة راينغاو-تاونوس-كرايس، فيسبادن.

**Bundesamt für Migration und Flüchtlinge**  
فرانكفورت على نهر الماين – المطار  
Gebäude 587 c  
60549 Frankfurt/Main  
M8Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (0 69) 6 98 13-2 00  
الفاكس: (0 69) 6 98 13-2 99

باد هامبورغ فون دير هوهه، غيسن، دائرة غيسن، دائرة هيرسفيلد-روتنبورغ، دائرة هوختلونوس، كاسل، دائرة كاسل، دائرة لان-ديل، دائرة ليمبورغ-فايلبورغ، ماربورغ، دائرة ماربورغ-بيدنكوبف، دائرة شفالغ-ايدر، دائرة فوغلسبيرغ، دائرة فالديك-فرانكبيرغ، دائرة فيرا-مايسنر، دائرة فيتير او، فيتسلر.

**Bundesamt für Migration und Flüchtlinge**  
غيسن  
Meisenbornweg 11  
35398 Gießen  
M9Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (06 41) 97 63-4 00  
الفاكس: (06 41) 97 63-2 99

## المقر الإقليمي

### مجال الاختصاص

### المقر الإقليمي

دائرة باد دوبران، دائرة ديمين، غرايفسالد، دائرة غيستروف، دائرة لودفيغسلوست، دائرة مكلنبورغ شتريلتس، ميريتس (فارن)، دائرة نوي براندنبورغ، دائرة نورد فوربومرن (غريمين)، دائرة نورد فيست مكلنبورغ (مدينة غريفيس مولن)، دائرة أوست فروبومرن (مدينة أنكلام)، بارشيم، دائرة أوكر راندوف (باسوك)، روغن (بيرغن)، شترالزونند، روستوك، شفيرين، فيسمار

**Bundesamt für Migration und Flüchtlinge**  
نوستورف-هورست  
Nostorfer Str. 1  
19258 Nostorf-Horst  
M16Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (03 88 47) 20-1 01  
الفاكس: (03 88 47) 20-1 99

## شمال الراين-وستفاليا

### المقر الإقليمي

### مجال الاختصاص

#### Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

##### بيليفلد

Am Stadtholz 24  
33609 Bielefeld

M22Posteingang@bamf.bund.de

الهاتف: 01 93 16-4 01 (05 21)

الفاكس: 01 93 16-1 99 (05 21)

#### Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

##### دوسلدورف

Erkrather Str. 349

40231 Düsseldorf

M21Posteingang@bamf.bund.de

الهاتف: 00 98 63-4 00 (02 11)

الفاكس: 00 98 63-4 98 (02 11)

#### Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

##### كولون

Blaubach 13

50676 Köln

Ref324Posteingang@bamf.bund.de

الهاتف: 0 9 24 26-0 (02 21)

الفاكس: 0 9 24 26-2 99 (02 21)

بيليفلد، بوخولت، دائرة بوركن، بوتروب، كاستروب-راوكسيل،  
دائرة كوسفيلد، ديتمولد، دورستن، غيلزن كيرشن، غلادبيك،  
غوترسلوه، دائرة غوترسلوه، هيرفورد، دائرة هيرفورد، هيرتن،  
دائرة هوكستر، دائرة ليبة، مارل، ميندن، دائرة ميندن-لوببيك،  
مونستر، بادربورن، دائرة بادربورن، ريكلينغ هاوسن، راينه،  
دائرة شتاينفورت، دائرة فاردنورف

دينسلاكن، دورماغن، دويسبورغ، دوسلدورف، إيسن،  
غريفنراوخ، دائرة كليفه، كريفلد، دائرة ميتمان، مولهايم، نويس،  
دائرة نويس، أوبرهاوزن، مورس، مونشن غلادباخ، راتنغن،  
غيمشاید، سولينغن، فيلبيرت، فييرسن، دائرة فييرسن، فيسيل،  
دائرة فيسل، فوبرتال

أخن، دائرة آخن، أرنسبيرغ، بيرغش غلادباخ، بيرغهايم، بوخوم،  
بون، دورتموند، دورن، دائرة دورن، دائرة إينبي-رور، دائرة  
أويس كيرشن، هاغن، هام، دائرة هاينسبيرغ، هيرنه، دائرة  
هوخ زاورلاند كرايس (ميتشيد)، إيزارلون، كيربن، كولون،  
ليفيركوزن، لبيشتات، لونن، دائرة ميركيشر كرايس، أوليه، دائرة  
أوبربيرغيشر كرايس، (غومرسباخ)، دائرة راينيش-بيرغيشر  
كرايس، دائرة راين-ايرفت-كرايس، دائرة راين-زيغ-كرايس  
(زيغورغ)، زيغن، دائرة زيغن-فيتغشتاين، دائرة سوست،  
ترويسدورف، أوناه، فيتن

## راينانيا-البلاتينات

### المقر الإقليمي

### مجال الاختصاص

#### Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

##### تريير

Dasbachstraße 15 b  
54292 Trier

M7Posteingang@bamf.bund.de

الهاتف: 0 14 63-0 (06 51)

الفاكس: 0 14 63-2 00 (06 51)

دائرة أرفايلر، دائرة ألتكيرشن، دائرة ألتساي-فورمس، دائرة باد  
دوركايم، دائرة باد كروتسناخ، دائرة بيرنكاستيل-فيتلش، دائرة  
بيركنفيلد، دائرة بيتبورغ-بروم، دائرة كوشم-زيل، داون، دائرة  
دونرسبيرغ، دائرة فرانكتال، دائرة غيرمسهايم، كايزرسلوترن،  
دائرة كايزرسلوترن، كوبلنس، دائرة كوسل، لاندوا، لودفيغسهافن،  
دائرة لودفيغسهافن، ماينز، دائرة ماينز-بيغن، دائرة ماين-  
كوبلنس، نويشتات/فاين شتراسه، دائرة نويفيد، بيرمزانس، دائرة  
راين-هونسروك، دائرة راين-لان-كرايس، شبابير، دائرة زودلشه  
فاين شتراسه، دائرة زودفست بفالتس، تريير، دائرة تريير-  
ساربورغ، دائرة فيستيرفالد كرايس، فورمس، تسفايبروكن.

## سارلاند

### المقر الإقليمي

### مجال الاختصاص

#### Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

##### ليباخ

Schlesierallee 17

66822 Lebach

M6Posteingang@bamf.bund.de

الهاتف: 01 9 26-4 01 (0 68 81)

الفاكس: 01 9 26-1 99 (0 68 81)

ليباخ، دائرة ميرزيغ-فادن، دائرة نويكيرشن، عاصمة الولاية  
ساربروكن، إتحاد مدينة ساربروكن، دائرة سارلويس، دائرة  
ساريفالتس-كرايس، دائرة سان فيندل.

## شليز فيغ- هولشتاين

### مجال الاختصاص

### المقر الإقليمي

دائرة ديثمارشن، فلينسبورغ، لوبيك، دائرة هير تسوغتوم،  
لاونبورغ، كيل، دائرة نورد فريسلاند، نوي مونستر، دائرة أوست  
هولشتاين، دائرة بينبيرغ، بلون، دائرة ريندسبورغ-إيكرنفورده،  
سيغبيرغ، دائرة شليسفيغ-فلنسبورغ، دائرة شتاينبورغ، دائرة  
شتورمان

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
**لوبيك**  
Vorwerker Str. 103  
23554 Lübeck  
M15Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (04 51) 40 06-4 00  
الفاكس: (04 51) 40 06-1 99

## سكسونيا (الحرّة)

### مجال الاختصاص

### المقر الإقليمي

دائرة أنابيرغ، دائرة أو-شفار تسنبيغ، دائرة باوتسن، كيمنيتس،  
دائرة كيمنيتسر لاند، دائرة ديليتش، دريسدن، دائرة دوبيلين،  
دائرة فرايبيرغ، غورليتس، هويرسفيردا، دائرة كامنس، دائرة  
لوباو-سيتاو، لايبنتس، دائرة لايبنتسيفر لاند، دائرة مايسن،  
ميتلر إيرتس غيبغر كرايس، دائرة ميتفليدا، مولدنتال كرايس،  
نيدر شليشير أوبر لاوزيتس كرايس، دائرة زيكيشيه شفائتس،  
بلاون، دائرة ريزا-غروسنهاين، دائرة ستولبيرغ، دائرة تورغاو-  
أوشاتس، فوغت لاند كرايس، فايسر ريتس كرايس، تسفيكو،  
دائرة تسفيكاور لاند

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
**كيمنيتس**  
Adalbert-Stifter-Weg 25  
09131 Chemnitz  
M11Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (03 71) 49 01-1 01  
الفاكس: (03 71) 49 01-499

## تورنغن (الحرّة)

### مجال الاختصاص

### المقر الإقليمي

دائرة ألتنبورغ لاند، دائرة أيشسفيلد، أيسناخ، إيرفورت، غيرا،  
دائرة غرايتس، غوتا، هيلديبورغ هاوزن، دائرة إيلم كرايس، بينا،  
دائرة كيفهيزر كرايس، نوردهاوزن، دائرة ساله-هولتسلاند-  
كرايس، دائرة ساليفلد-رودولشتات، دائرة ساله-أورل-كرايس،  
دائرة شمالكالدن-ماينينغن، دائرة زونبيرغ، دائرة سوميردا، دائرة  
سوهل، دائرة أونترت-هاينيش-كرايس، دائرة فارتبورغ-كرايس،  
فايمار، دائرة فايمار لاند

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
**بيننا**  
Auf dem Forst 1  
07745 Jena  
M10Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (0 36 41) 6 82-0  
الفاكس: (0 36 41) 6 82-1 99

## سكسونيا-أنهالت

### مجال الاختصاص

### المقر الإقليمي

دائرة ألت ماركت كرايس-سالسفيلد، دائرة أنهالت-سيربست،  
دائرة أشرسليين-شتراسفورت، بيرنبورغ، بيترفيلد، دائرة  
بوردر كرايس، دائرة بورغلاند كرايس، ديساو، هالبرشتات، هالة،  
دائرة يريش أوفر لاند، كوثن، ماغدوبورغ، دائرة مانسفيلدر لاند،  
دائرة ميرسبيورغ-كفيرفورت، دائرة أوركر كرايس، كفيدلينبورغ،  
دائرة سال كرايس، سانغر هاوزن، شونبيك، ستيندال، فايسنفيلس،  
فيرنيغروده، فيتنبيرغ

**Bundesamt für Migration  
und Flüchtlinge**  
**هالبرشتات**  
Friedrich-List-Str. 3  
38820 Halberstadt  
M20Posteingang@bamf.bund.de  
الهاتف: (0 39 41) 6 76-2 00  
الفاكس: (0 39 41) 6 76-1 99



## مكاتب الإرشادات الأولية للهجرة/ مكاتب خدمات الهجرة للشباب

يُقدم لك موظفو مكاتب الإرشادات الأولية للهجرة ومكاتب خدمات الهجرة للشباب في عين المكان مساعدات وتوضيحات للإجابة على أسئلتك وحل مشاكلك. تجد كل عناوين المنظمات والجمعيات على المستوى الوطني في الجدول التالي:

- **الرابطة الاتحادية لرعاية العمال – جمعية مسجلة**  
Arbeiterwohlfahrt  
Bundesverband e. V.  
Oppelner Straße 130  
53119 Bonn  
الهاتف: 0 (02 28) 66 85-0  
الفاكس: 0 (02 28) 66 85-2 09  
البريد الإلكتروني: info@awobu.awo.org  
الموقع الإلكتروني: www.awo.org
- **الإتحاد الألماني للعمل الخيري**  
Deutscher Caritasverband  
Karlstraße 40  
79104 Freiburg im Breisgau  
الهاتف: 0 (07 61) 2 00-4 18  
الفاكس: 0 (07 61) 2 00-5 41  
البريد الإلكتروني: presse@caritas.de  
الموقع الإلكتروني: www.caritas.de
- **الجمعية الاتحادية البروتستانتية لأعمال الشباب الاجتماعية – جمعية مسجلة**  
Bundesarbeitsgemeinschaft  
Evangelische Jugendsozialarbeit e. V.  
Wagenburgstraße 26–28  
70184 Stuttgart  
الهاتف: 0 (07 11) 1 64 89-0  
الفاكس: 0 (07 11) 1 64 89-21  
البريد الإلكتروني: mail@bagejsa.de  
الموقع الإلكتروني: www.bagejsa.de
- **المنظمة الألمانية للصليب الأحمر الأمانة العامة**  
Deutsches Rotes Kreuz  
– Generalsekretariat –  
Carstennstraße 58  
12205 Berlin  
الهاتف: 0 (0 30) 8 54 04-0  
الفاكس: 0 (0 30) 8 54 04-4 50  
البريد الإلكتروني: drk@drk.de  
الموقع الإلكتروني: www.drk.de
- **المنظمة الخيرية للكنيسة البروتستانتية بألمانيا – جمعية مسجلة**  
Diakonisches Werk der Evangelischen Kirche in Deutschland e. V.  
Reichensteiner Weg 24  
14195 Berlin  
الهاتف: 0 (030) 8 30 01 0  
الفاكس: 0 (030) 8 30 01 222  
البريد الإلكتروني: diakonie@diakonie.de  
الموقع الإلكتروني: www.diakonie.de
- **الإتحاد الألماني الخيري للمساواة الإتحاد العام – جمعية مسجلة**  
Paritätischer Wohlfahrtsverband  
– Gesamtverband e. V. –  
Oranienburger Str. 13–14  
10178 Berlin  
الهاتف: 0 (030) 2 46 36-0  
الفاكس: 0 (030) 2 46 36-1 40  
البريد الإلكتروني: zka@paritaet.org  
الموقع الإلكتروني: www.paritaet.org

## المكتب الاتحادي للشؤون الإدارية (خاص بالمهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية)

من اختصاص المكتب الاتحادي للشؤون الإدارية السهر على توجيهه وتأيير إجراءات عملية استيعاب المهاجرين الوافدين المنحدرين من أصول ألمانية. تُسجل كمهاجر منحدر من أصول ألمانية مع عائلتك في فرع فريلاندر بعد وصولك إلى الجمهورية الاتحادية وتُلق بعد ذلك بإحدى الولايات الاتحادية.

### إخبار المكتب الاتحادي للشؤون الإدارية بعنوانك البريدي

إذا سُجِلت وألحقت بإحدى الولايات الاتحادية بعد تاريخ 01 يناير/كانون الثاني 2005، يُصدر لك المكتب الاتحادي للشؤون الإدارية شهادة تعريفية كمهاجر منحدر من أصول ألمانية دون تقديم طلب إلزامي بذلك مع ضرورة إخبار المكتب المذكور أعلاه بعنوانك البريدي. للمزيد من المعلومات، الرجاء الإطلاع على كتيب "المهاجرون المنحدرين من أصول ألمانية".

### طلب إصدار شهادة أحقية المشاركة في الدورات الدراسية لدعم الاندماج

لا يُمكنك، إذا سافرت إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية بعد تاريخ 01 يناير/كانون الثاني 2005، المشاركة في الدورات الدراسية لدعم الاندماج إلا بتوفر شروط معينة. يُبعث الطلب الخفي إلى المكتب الاتحادي للشؤون الإدارية محتويًا بشكل إلزامي على بياناتك الشخصية (الاسم العائلي، الاسم الشخصي، العنوان، تاريخ و مكان الميلاد، تاريخ السفر إلى التراب الوطني الألماني) وعلى معلومات حول ما إذا كنت قد شاركت من قبل في دروس لغوية مدعمة من طرف الوكالة الاتحادية للشغل، كما يجب عليك فضلًا عن ذلك وفي جميع الحالات إخبار المكتب الاتحادي للشؤون الإدارية عن الوكالة الاتحادية المحلية المختصة التابع لها. تجد المزيد من المعلومات عن الدورات الدراسية لدعم الاندماج في الكتيب الخاص بذلك.

- **Bundesverwaltungsamt**  
Außenstelle Friedland  
Heimkehrerstraße 16  
37133 Friedland  
الهاتف: 0 (05 54) 8 01-0  
الفاكس: 0 (05 54) 8 01-3 91  
البريد الإلكتروني: alexander.kretz@bva.bund.de  
الموقع الإلكتروني: www.bundesverwaltungsamt.de

■ المركز اليوناني الأورتوذكسي والأسقف  
الأبكر لأوروبا الوسطى  
Griechisch-Orthodoxe Metropole  
von Deutschland und Exarchat von  
Zentraleuropa  
Dietrich-Bonhoeffer-Straße 2  
53227 Bonn  
الهاتف: (02 28) 46 20 41  
الفاكس: (02 28) 46 49 89  
البريد الإلكتروني:  
sekretariat@orthodoxie.net  
الموقع الإلكتروني: www.orthodoxie.net

■ مفوض الرابطة البروتستانتية للكنائس  
الحرّة بمقر الحكومة الاتحادية (VEF)  
Der Beauftragte der Vereinigung  
evangelischer Freikirchen (VEF)  
am Sitz der Bundesregierung  
Gierkeplatz 4  
10585 Berlin  
الهاتف: (0 30) 34 70 57 24  
الفاكس: (0 30) 34 70 57 26  
البريد الإلكتروني: post@vef-berlin.de  
الموقع الإلكتروني: www.vef-berlin.de

■ المجلس المركزي لليهود في ألمانيا  
Zentralrat der Juden in  
Deutschland  
Postfach 040207  
10061 Berlin  
الهاتف: (0 30) 28 44 56-0  
الفاكس: (0 30) 28 44 56-13  
البريد الإلكتروني:  
info@zentralratjuden.de  
الموقع الإلكتروني:  
www.zentralratjuden.de

■ المؤتمر الألماني للأساقفة  
مجال الكنيسة العالمية والهجرة  
المدير الوطني للرعاية الروحية للأجانب  
Deutsche Bischofskonferenz  
Bereich Weltkirche und Migration  
Nationaldirektor für  
Ausländerseelsorge  
Kaiserstraße 161  
53113 Bonn  
الهاتف: (02 28) 10 33 78  
الفاكس: (02 28) 10 33 60  
البريد الإلكتروني: w.miehle@dbk.de  
الموقع الإلكتروني: www.katholisch.de

■ الرابطة الألمانية البوذية. الطائفة البوذية  
Deutsche Buddhistische Union (DBU)  
Buddhistische  
Religionsgemeinschaft  
Amalienstraße 71  
80799 München  
الهاتف: (0 89) 28 01 04  
الفاكس: (0 89) 28 10 53  
البريد الإلكتروني: dbu@dharma.de  
الموقع الإلكتروني:  
www.buddhismus-deutschland.de

■ إتحاد اليهود التقدميين في ألمانيا –  
جمعية مسجلة  
Union Progressiver Juden in  
Deutschland e. V.  
Freundallee 27  
30173 Hannover  
الهاتف: (05 11) 8 56 40 78  
الفاكس: (05 11) 2 35 39 54  
البريد الإلكتروني: info@liberale-juden.de  
الموقع الإلكتروني: www.liberale-juden.de

■ منظمة رعاية المشردين  
الجمعيات والرابطات الإقليمية الموحدة –  
جمعية مسجلة  
Bund der Vertriebenen (BdV) –  
Vereinigte Landsmannschaften  
und Landesverbände e. V.  
Godesberger Allee 72–74  
53175 Bonn  
الهاتف: (02 28) 8 10 07-0  
الفاكس: (02 28) 8 10 07-50  
البريد الإلكتروني:  
info@bund-der-vertriebenen.de  
الموقع الإلكتروني:  
www.bund-der-vertriebenen.de

■ الإتحاد الدولي  
مؤسسة حرة للشباب والتكوين والعمل  
الاجتماعي – جمعية مسجلة  
Internationaler Bund (IB) Freier  
Träger der Jugend-, Sozial- und  
Bildungsarbeit e. V.  
Burgstraße 106  
60389 Frankfurt/Main  
الهاتف: (0 69) 94 54 50  
الفاكس: (0 69) 94 54 52 80  
البريد الإلكتروني:  
info@internationaler-bund.de  
الموقع الإلكتروني:  
www.internationaler-bund.de

■ الجمعية الاتحادية الكاثوليكية لأعمال الشباب  
الاجتماعية – جمعية مسجلة  
Bundesarbeitsgemeinschaft  
Katholische Jugendsozialarbeit e. V.  
Carl-Mosterts-Platz 1  
40477 Düsseldorf  
الهاتف: (02 11) 94 48 5-0  
الفاكس: (02 11) 48 65 09  
البريد الإلكتروني:  
bagkjs@jugendsozialarbeit.de  
الموقع الإلكتروني: www.bagkjs.de

## الطوائف الدينية بجمهورية ألمانيا الاتحادية

تجد فيما يلي قائمة بعناوين أهم الطوائف الدينية التي يمكن الاتصال بها.

■ المركز الخيري اليهودي  
Zentralwohlfahrtsstelle der Juden  
Hebelstr. 6  
60318 Frankfurt/Main  
الهاتف: (0 69) 9 44 37 10  
البريد الإلكتروني: katz@zwst.org  
الموقع الإلكتروني: www.zwst.org

■ الكنيسة البروتستانتية في ألمانيا (EKD)  
Evangelische Kirche in  
Deutschland (EKD)  
Herrenhäuser Straße 12  
30419 Hannover  
الهاتف: (05 11) 27 96-0  
الفاكس: (05 11) 27 96-709  
البريد الإلكتروني: info@ekd.de  
الموقع الإلكتروني: www.ekd.de

## مفوض الحكومة الاتحادية المسؤول عن شؤون المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية والأقليات القومية في ألمانيا

يعمل السيد أمين الدولة البرلماني "كريستوف بيرغر" (Christoph Bergner) كمفوض حكومي مكلف بقضايا المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية والأقليات القومية في ألمانيا على تأطير وتنسيق الإجراءات التنظيمية الخاصة بالأجانب المنحدرين من أصول ألمانية في إطار الحكومة الاتحادية وعلى اتخاذ القرارات مع الشركاء السياسيين حول مشاريع الإدماج، ويقوم علاوة على ذلك على إخبار الرأي العام وتوعيته بخصوص جميع قضايا وإشكالات موضوع "المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية". ومن اختصاصاته أيضا رعاية الأقليات القومية في أوروبا الشرقية وفي الدول المستقلة عن الإتحاد السوفيتي سابقا، كما يُعتبر فضلا عن هذا في إطار وظيفته التمثيلية المخاطب الرسمي على المستوى الوطني فيما يتعلق بمشاكل المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية والأقليات القومية في ألمانيا

### Beauftragter der Bundesregierung für

#### Aussiedlerfragen und nationale Minderheiten in Deutschland

11014 Berlin

الهاتف: (0 18 88) 6 81-11 20

الفاكس: (0 18 88) 6 81-11 38

البريد الإلكتروني: aussiedlerbeauftragter@bmi.bund.de

الموقع الإلكتروني: www.aussiedlerbeauftragter.de

## المفوضون والوزارات التابعة للولايات الاتحادية

عليك دائما وكلما أتحت لك الفرصة لذلك حسم القضايا والمشاكل التي تواجهك مباشرة في عين المكان لهذا تجد باستمرار رهن إشارتك الموظفين التابعين لمكاتب الإرشادات والبلديات والدوائر الذين يُمدونك بالتوجيهات والنصائح. ويُمكنك في حالة تعذر الحسم النهائي لإشكال من الإشكالات أو لافتقارك للموظف المختص كمخاطب رسمي يُعينك الذي على ذلك، أن تتجه مباشرة إلى المفوضين والوزارات التابعة للولايات الاتحادية المذكورة أدناه

### تعليمات خاصة بالمهاجرين المسلمين

يتعذر ذكر عنوان موحد مركزي للجالية الإسلامية المقيمة في ألمانيا وذلك نظرا إلى تشرذم وانقسام الطائفة الدينية الإسلامية في ألمانيا في الغالب إلى منظمات عديدة حسب الموطن الأصلي ولهذا ننصح بالاتصال بالمساجد المحلية.

## مفوضة الحكومة الاتحادية المسؤولة عن الهجرة واللاجئين والاندماج

تعمل وزيرة الدولة الدكتورة "ماريا بومر" (Maria Böhmer) كمفوضة الحكومة الاتحادية للهجرة واللاجئين والاندماج في إطار المهمة الموكولة إليها على دعم الحكومة الاتحادية في تطوير سياسة الاندماج المتبعة وتشجيع التعايش والسلم الاجتماعي بين الأجانب والألمان

### Beauftragte der Bundesregierung für

#### Migration, Flüchtlinge und Integration

11012 Berlin

الهاتف: (0 18 88) 4 00-16 40

الفاكس: (0 18 88) 4 00-16 06

البريد الإلكتروني: as@bk.bund.de

الموقع الإلكتروني: www.integrationsbeauftragte.de

كتيب: مرجع حول جمهورية ألمانيا الاتحادية

الموقع الإلكتروني: www.handbuch-deutschland.de

## براندنبورغ

المفوض المسؤول عن الأجانب <b>Ausländerbeauftragte</b> Heinrich-Mann-Allee 103, 14473 Potsdam الهاتف: 8 66-59 00 (03 31) الفاكس: 8 66-51 09 (03 31) البريد الإلكتروني: almuth.berger@masgf.brandenburg.de الموقع الإلكتروني: www.brandenburg.de	المفوض المسؤول عن شؤون المهاجرين من أصول ألمانية <b>Aussiedlerangelegenheiten</b> Heinrich-Mann-Allee 103, 14473 Potsdam الهاتف: 8 66-59 00 (03 31) أو 59 01 - أو 59 02 الفاكس: 8 66-59 09 (03 31) البريد الإلكتروني: poststelle@masgf.brandenburg.de الموقع الإلكتروني: www.masgf.brandenburg.de
---	--

## بريمن (الهنا الحرة)

المفوضة المسؤولة عن الهجرة <b>Migrationsbeauftragte</b> Bahnhofsplatz 29, 28195 Bremen الهاتف: 3 61-68 42 (04 21) الفاكس: 3 61-25 92 (04 21) البريد الإلكتروني: vera.wucherpennig@auslaenderbeauftragte.bremen.de الموقع الإلكتروني: www2.bremen.de/info/ auslaenderbeauftragte
---

## هامبورغ

المجلس الاستشاري لشؤون الهجرة <b>Integrationsbeirat</b> Hamburger Str. 47, 22083 Hamburg الهاتف: 4 28 63-31 47 (0 40) الفاكس: 4 28 63-42 14 (0 40) البريد الإلكتروني: integrationsbeirat@bsg.hamburg.de الموقع الإلكتروني: www.zuwanderung.hamburg.de	المفوض المسؤول عن المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية <b>Aussiedlerbeauftragter</b> Hamburger Str. 47, 22083 Hamburg الهاتف: 4 28 63-0 (0 40) الفاكس: 4 28 63-22 86 (0 40) البريد الإلكتروني: poststelle@bsg.hamburg.de الموقع الإلكتروني: www.bsg.hamburg.de
---	---

## بادن-فورتمبيرغ

المفوض المسؤول عن الأجانب <b>Ausländerbeauftragter – Stabsstelle</b> Kerner-Platz 3, 70182 Stuttgart الهاتف: 1 26-29 90 (07 11) الفاكس: 1 26-29 92 (07 11) البريد الإلكتروني: storr@auslaenderbeauftragter.de الموقع الإلكتروني: www.auslaenderbeauftragter.de	المفوض المسؤول عن المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية <b>Aussiedlerbeauftragter</b> Dorotheenstraße 6, 70173 Stuttgart الهاتف: 2 31-4 (07 11) الفاكس: 2 31-50 00 (07 11) البريد الإلكتروني: poststelle@im.bwl.de الموقع الإلكتروني: www.im.baden-wuerttemberg.de
--	--

## بافاريا

المفوض المسؤول عن الأجانب <b>Ausländerbeauftragte</b> – Bürgerbüro – 80792 München الهاتف: 12 61-16 60 (0 89) امن الاثنين إلى الجمعة من 09:30 إلى 11:30 من الاثنين إلى الخميس 13:30 إلى 15:00 الفاكس: 12 61-14 70 (0 89) البريد الإلكتروني: buergerbuero@stmas.bayern.de الموقع الإلكتروني: www.stmas.bayern.de/migration	المفوض المسؤول عن المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية <b>Aussiedlerbeauftragte</b> Winzererstraße 9, 80797 München الهاتف: 12 61-01 (0 89) الفاكس: 12 61-16 44 (0 89) البريد الإلكتروني: poststelle@stmas.bayern.de الموقع الإلكتروني: www.stmas.bayern.de
---	---

## برلين

المفوض المسؤول عن الاندماج <b>Integrationsbeauftragter</b> Potsdamer Str. 65, 10785 Berlin الهاتف: 90 17-23 51 (0 30) أو 23 63 - أو 23 64 الفاكس: 2 62-54 07 (0 30) أو 90 17 - أو 23 20 البريد الإلكتروني: integrationsbeauftragter@auslb.verwalt-berlin.de الموقع الإلكتروني: www.berlin.de/auslb
---

### شمال الراين-وستفاليا

المفوض المسؤول عن الاندماج  
**Integrationsbeauftragter**  
 Horionplatz 1, 40213 Düsseldorf  
 الهاتف: (02 11) 86 18-33 36  
 الفاكس: (02 11) 86 18-5 33 36  
 البريد الإلكتروني:  
 Thomas.Kufen@mgffi.nrw.de  
 الموقع الإلكتروني:  
 www.integrationsbeauftragter.nrw.de

### راينانيا-البالاتينات

المفوض المسؤول عن المهاجرين المنحدرين  
 من أصول ألمانية  
**Aussiedlerbeauftragter**  
 Schillerplatz 3-5, 55116 Mainz  
 الهاتف: (0 61 31) 16-0  
 الفاكس: (0 61 31) 16-33 69  
 البريد الإلكتروني: Aussiedler@ism.rlp.de  
 الموقع الإلكتروني: www.ism.rlp.de

شؤون الأجانب  
**Ausländerangelegenheiten**  
 Postfach 3880, 55028 Mainz  
 الهاتف: (0 61 31) 16-24 67 أو 24 68-  
 الفاكس: (0 61 31) 16-40 90  
 البريد الإلكتروني: lba@stk.rlp.de  
 الموقع الإلكتروني: www.auslaender.rlp.de

### سارلاند

المفوض المسؤول عن المهاجرين المنحدرين  
 من أصول ألمانية  
**Aussiedlerbeauftragter**  
 Mainzer Straße 136, 66121 Saarbrücken  
 الهاتف: (06 81) 9 62-16 61  
 الفاكس: (06 81) 9 62-16 60  
 الفاكس: (06 81) 9 62-16 45  
 البريد الإلكتروني:  
 k.kunz@innen.saarland.de  
 الموقع الإلكتروني:  
 www.innen.saarland.de

شؤون الأجانب  
**Ausländerangelegenheiten**  
 Mainzerstr. 136, 66121 Saarbrücken  
 الهاتف: (06 81) 9 62-16 61  
 الفاكس: (06 81) 9 62-16 45  
 البريد الإلكتروني:  
 a.marouf@innen.saarland.de  
 الموقع الإلكتروني:  
 www.saarland.de

### هيسن

المفوض المسؤول عن المهاجرين المنحدرين  
 من أصول ألمانية  
**Spätaussiedlerbeauftragter**  
 Dostojewskistraße 4, 65187 Wiesbaden  
 الهاتف: (06 11) 8 17-33 24  
 الفاكس: (06 11) 8 17-28 08  
 البريد الإلكتروني:  
 r.friedrich@hsm.hessen.de  
 الموقع الإلكتروني:  
 www.sozialministerium.hessen.de/lbhs

المفوض المسؤول عن قضايا الأجانب  
**Ausländerangelegenheiten**  
 Dostojewskistraße 4, 65187 Wiesbaden  
 الهاتف: (06 11) 8 17-36 24  
 الفاكس: (06 11) 8 90 84-3 02  
 البريد الإلكتروني:  
 h.michna@hsm.hessen.de  
 الموقع الإلكتروني:  
 www.sozialnetz.de/integrationskompass

### ميكلنبورغ-فوربومرن

المفوض المسؤول عن شؤون الأجانب  
**Ausländerangelegenheiten**  
 Arsenal am Pfaffenteich, 19055 Schwerin  
 الهاتف: (03 85) 5 88-26 10  
 الفاكس: (03 85) 5 88-20 65  
 البريد الإلكتروني:  
 II611@im.mv-regierung.de  
 الموقع الإلكتروني:  
 www.mv-regierung.de

مكتب شؤون المهاجرين المنحدرين من أصول  
 ألمانية  
**Aussiedlerangelegenheiten**  
**Außenstelle**  
 Friedrich-Engels-Str. 47, 19061 Schwerin  
 الهاتف: (03 85) 5 88-94 90 أو 71-95  
 البريد الإلكتروني:  
 christel.lueth@sm.mv-regierung.de  
 الموقع الإلكتروني: www.sozial-mv.de

### سكسونيا السفلى

المفوض المسؤول عن المهاجرين المنحدرين  
 من أصول ألمانية  
**Aussiedlerbeauftragter**  
 Postfach 221, 30002 Hannover  
 الهاتف: (05 11) 1 20-47 54  
 الهاتف: (05 11) 1 20-99 47 65  
 البريد الإلكتروني:  
 Rudolf.Goetz@mi.niedersachsen.de  
 الموقع الإلكتروني:  
 www.aussiedlerbeauftragter.niedersachsen.de

المفوض المسؤول عن الأجانب  
**Ausländerbeauftragte**  
 Postfach 221, 30002 Hannover  
 الهاتف: (05 11) 1 20-48 64  
 الفاكس: (05 11) 1 20-99 48 64  
 البريد الإلكتروني:  
 auslaenderbeauftragte@mi.niedersachsen.de  
 الموقع الإلكتروني:  
 www.auslaenderbeauftragte.niedersachsen.de

## تورنغن

المفوض المسؤول عن الأجانب <b>Ausländerbeauftragter</b> Werner-Seelenbinder-Straße 6 99096 Erfurt الهاتف: (03 61) 3 79-87 50 الفاكس: (03 61) 3 79-88 25 البريد الإلكتروني: auslaenderbeauftragter@thuringen.de الموقع الإلكتروني: www.thuringen.de/de/ab	المفوض المسؤول عن المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية. <b>Aussiedlerbeauftragter</b> Steigerstraße 24 , 99096 Erfurt الهاتف: (03 61) 3 79-00 الفاكس: (03 61) 3 79-34 45 البريد الإلكتروني: poststelle@tim.thuringen.de الموقع الإلكتروني: www.innenministerium.thuringen.de
--	--

## سكسونيا

المفوض المسؤول عن الأجانب <b>Ausländerbeauftragte</b> Bernhard-von-Lindenau-Platz 1 01067 Dresden الهاتف: (03 51) 49 35-1 71 الفاكس: (03 51) 49 35-4 74 البريد الإلكتروني: saechsab@slt.sachsen.de الموقع الإلكتروني: www.fremdenfreundlichkeit-sachsen.de	المفوض المسؤول عن المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية <b>Spätaussiedlerangelegenheiten</b> Wilhelm-Buck-Straße 2 01097 Dresden الهاتف: (03 51) 5 64-0 الفاكس: (03 51) 5 64-32 09 البريد الإلكتروني: poststelle@smi.sachsen.de الموقع الإلكتروني: www.smi.sachsen.de
---	---

## سكسونيا - أنهالت

المفوض المسؤول عن الأجانب <b>Ausländerbeauftragter</b> Turmschanzenstr. 25, 39114 Magdeburg الهاتف: (03 91) 5 67-46 82 البريد الإلكتروني: auslaenderbeauftragter @ms.sachsen-anhalt.de الموقع الإلكتروني: www.auslaenderbeauftragter. sachsen-anhalt.de	شؤون المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية <b>Spätaussiedlerangelegenheiten</b> Halberstädter Straße 2/ Am Platz des 17. Juni , 39112 Magdeburg الهاتف: (0391) 567-01 الفاكس: (03 91) 5 67-52 90 البريد الإلكتروني: poststelle@min.mi.Isa-net.de الموقع الإلكتروني: www.mi.sachsen-anhalt.de
--	---

## شليز فيغ- هولشتاين

المفوض المسؤول عن الأجانب <b>Ausländerbeauftragter</b> Karolinenweg 1, 24105 Kiel الهاتف: (04 31) 9 88-12 90 أو 12 91-12 92- الفاكس: (04 31) 9 88-12 93 البريد الإلكتروني: fb@landtag.ltsh.de الموقع الإلكتروني: www.fb.ltsh.de	المفوض المسؤول عن المهاجرين المنحدرين من أصول ألمانية <b>Aussiedlerbeauftragter</b> Düsternbrooker Weg 92 , 24105 Kiel الهاتف: (04 31) 9 88-0 الفاكس: (04 31) 9 88-30 03 البريد الإلكتروني: pressestelle@im.landsh.de الموقع الإلكتروني: www.innenministerium. schleswig-holstein.de
---	--

## بيانات النشر

### الناشر:

وزارة الداخلية الألمانية

Bundesministerium des Innern

Alt-Moabit 101D

10559 Berlin

### هيئة التحرير:

الوزارة الاتحادية للهجرة واللجئين.

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Referat Informations- und Bürgerservice,

Informationsmaterial, Monika Seiler

90343 Nürnberg

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)

البريد الإلكتروني:

[Erstinformation@bamf.bund.de](mailto:Erstinformation@bamf.bund.de)

### التصميم:

ميديا كونسولتا ألمانيا شركة محدودة المسؤولية.

سيلفيا مولر (الإبداع)، دورته هانسن (هيئة التحرير)

باتريك بابست (الإنتاج)

### الطبع:

Bonifatius GmbH Druck-Buch-Verlag,

Paderborn

### الطبعة الأولى

ديسمبر/كانون الأول 2005

### اللغات:

الإنجليزية/الألمانية، الروسية/الألمانية، التركية/الألمانية،

العربية/الألمانية، النيولونية/الألمانية.

### عناوين أخرى بهذا الكتيب:

■ أهلا وسهلا بكم في جمهورية ألمانيا الاتحادية –

معلومات للمهاجرين.

■ أهلا وسهلا بكم في جمهورية ألمانيا الاتحادية –

معلومات للمهاجرين وللمهاجرين المنحدرين من

أصول ألمانية.

■ أهلا وسهلا بكم في جمهورية ألمانيا الاتحادية –

معلومات للمهاجرين، العناوين.

أعدت ونشرت هذه النسخة في إطار النشاط الإعلامي والمبادرة التحسيسية للرأي العام لوزارة الداخلية الألمانية، وتوزع مجانا ولا يجوز بيعها أو استعمالها من طرف الأحزاب السياسية والمرشحين السياسيين بهدف الدعاية في الحملات الانتخابية سواء تعلق الأمر بانتخابات البرلمان الأوروبي أو البرلمان الاتحادي الألماني أو الانتخابات البلدية أو انتخابات مجالس الولايات، ويُعتبر توزيع ونشر هذه النسخة بصفة خاصة في الأنشطة والتجمعات الانتخابية وفي المواقع الإعلامية والمنصات التعريفية بالأحزاب السياسية وكذا إصاقها ونسخها ونشرها برفقة إعلانات وأدوات دعائية تحتوي على معلومات سياسية حزبية فعلا تعسفا مخالفا للقانون، كما أنه لا يجوز تقديمها لثالث بهدف الدعاية الانتخابية بغض النظر عن الزمن والكيفية التي تم بها ذلك أو عدد النسخ التي وُزعت أو استعمالها بشكل يدل على تحيز من طرف الحكومة الاتحادية لصالح مجموعات وكتل سياسية معينة رغم انقضاء أي ارتباط زمني بحملة انتخابية.